

До Адміністрації школи «STUDY
ACADEMY»

Посилання: <https://studyacademy.ua/uk/>

Ел. пошта: academy@study.ua

Тел.: +38 (044) 500-0320

+38 (097) 000-0320

+38 (099) 000-0320

+38 (093) 000-0320

Від: Ніконець Катерина Юріївна

25.10.1987 року народження,

Паспорт, серія ВК 491425 виданий

Червоногвардійським РВ Макіївського

ГУМВС України в Донецькій області

23.05.2008 року

РНОКПП: 3207402709

Для кореспонденції: 08201, Київська обл.,

м. Ірпінь, вул. Університетська, буд. 1-О

кв. 100

Тел.: +38 (050) 903-92-51

Ел. пошта: ketrin.design@gmail.com

ПРЕТЕНЗІЯ

Я, Ніконець Катерина Юріївна, 25.10.1987 року народження, громадянка України, проживаю за адресою: 08201, Київська обл., м. Ірпінь, вул. Університетська, буд. 1-О кв. 100, звертаюся до Вас з наступним проханням.

19.01.2022 року я замовила та оплатила надання освітніх послуг у ФОП Клименко Наталії Михайлівни, а саме курс вечірньої англійської Evening English. На підставі публічного договору я повинна була проходити навчання у школі «STUDY ACADEMY» (надалі- **Школа**). За дане навчання я заплатила 14 280 грн. 00 коп.

Програма повинна була розпочатися 24.01.2022 року та закінчитися 10.07.2022 року, фактично заявлених послуг я не отримала.

Відповідно до пункту 1.4. ПУБЛІЧНОГО ДОГОВІРУ (ОФЕРТИ) ПРО НАДАННЯ ОСВІТНІХ ПОСЛУГ (надалі – **Договір, Публічна оферта**):

«Ці умови, а також умови надання послуг, визначені Замовником у Замовленні, становлять Договір. Договір може бути укладений виключно у порядку, визначеному цими умовами. При цьому, Замовник не може

запропонувати Виконавцю свої умови Договору або укласти його у спосіб, що не відповідає цим умовам»

Відповідно до п. 1.5 днем укладення Договору є день здійснення Замовником повної або часткової оплати послуг.

Після внесення повної оплати, мені було видано замовлення, де був зазначений ФОП, але в договорі не зазначено з якою саме фізично-особою підприємцем чи юридичною особою підписувався саме договір.

Варто зазначити, що станом на сьогодні ФОП Клименко Наталія Михайлівна припинила свою підприємницьку діяльність.

Продавцем (виконавцем) здійснюється підприємницька практика, що вводить в оману, вона спонукає споживача дати згоду на здійснення правочину, на який в іншому випадку він не погодився б, шляхом надання йому неправдивої чи неповної інформації.

У зв'язку з чим порушено вимоги п.7, 8, 10 ч. 2 ст.19 Закону України «Про захист прав споживачів»:

«Підприємницька практика вважається такою, що вводить в оману, якщо вона спонукає або може спонукати споживача дати згоду на здійснення правочину, на який в іншому випадку він не погодився б, шляхом надання йому неправдивої чи неповної інформації або ненадання інформації про:

7) місце розташування і повну назву продавця, а в разі потреби - місце розташування і повну назву особи, від імені якої виступає продавець;

8) характер, атрибути та права продавця або його агента, зокрема інформації про його особу та активи, кваліфікацію, статус, наявність ліцензії, афілійованість та права інтелектуальної або промислової власності, його відзнаки та нагороди;

10) права споживача, у тому числі право відмовитися від продукції (для відповідних видів товарів, робіт і послуг), право на заміну продукції або відшкодування збитків».

Виходячи з наведеного відповідна школа, що надає свої послуги під торговою маркою «STUDY ACADEMY», здійснює нечесну підприємницьку практику.

Зважаючи на положення п. 1.8. після отримання Замовником (або Учасником) послуг за договором, Замовник зобов'язаний підписати акт наданих послуг. Послуги вважаються прийнятими після підписання сторонами акту наданих послуг або за відсутністю підпису Замовника, якщо останній не з'явився для його підписання і не висунув претензій щодо наданих Виконавцем послуг в строк 7 (сім) календарних днів з дати закінчення надання послуг. У такому випадку зобов'язання Виконавця за цим договором вважаються виконаними, а послуги надані якісно, в повному обсязі та прийнятні

замовником і у сторін будь-які фінансові та інші претензії одна до одної відсутні.

Фактично мною послуги не були отримані. Акт наданих послуг я не підписувала.

Відповідно до п. 2.2.:

«Послуги надаються шляхом проведення занять за участю Учасника. Така участь забезпечується шляхом присутності Учасника на занятті за Розкладом, що попередньо узгоджений з Виконавцем, або шляхом проведення онлайн занять, тобто без фізичного відвідування навчального центру «STUDY ACADEMY», в разі вибору Замовником онлайн формату надання Послуг».

2.3. Строки надання Послуг (перелік уроків у складі обраного Замовником пакету Послуг, графік занять, дати та час їх початку, група, до якої було включено Учасника) визначаються Виконавцем у Розкладі, що попередньо узгоджується з Виконавцем.

Ні графіку занять, ні розкладу, ні інформації щодо дати, часу та групи мені повідомлено не було.

До того ж, варто зазначити, що раніше я вже співпрацювала з школою та купувала річну програму для школярів молодших класів для свого сина Ніконця Єгора Вікторовича.

Мною було сплачено 13 700 грн. 00 коп. за надання освітніх послуг виконавцю ФОПу Черняку Богдану Олександровичу, який наразі припинив свою діяльність.

Частина навчання проходила в очній формі, але в березні 2022 року було переведено на онлайн формат.

Ніякої згоди щодо зміни плану я не надавала, до того ж заняття що відбувалися в дистанційному форматі зовсім не відповідали заявленим послугам, ніяких матеріалів щодо вивчення інформації також не було надано.

Оскільки мій син фактично пройшов половину навчання, то ж я маю право на повернення $\frac{1}{2}$ суми, сплаченої за курс — $13\,700 \times \frac{1}{2} = 6\,850$ грн. 00 коп.

У серпні місяці 2022 року, коли я зателефонувала до адміністрації школи мені було повідомлено, що школа що знаходилась за адресою: Київська обл., м. Ірпінь, вул. Університетська, 3/1 (ЖК Центральний) більше працювати не буде і, відповідно, я маю вибрати та їздити у школу, що знаходиться в Києві, але така пропозиція мені не підходить.

Я неодноразово намагалась вирішити дану ситуацію, але працівники школи «STUDY ACADEMY», вели хамовито, постійно намагалися тиснути на мене. Мені пропонували частково повернути кошти, що мені не підходить, адже я хочу повернути кошти за всі ненадані мені та моєму сину послуги. Підстав для часткового, а не повного відшкодування немає. Мене постійно тримають у стані невизначеності протягом довгого терміну часу, через це я дуже хвилююся та не можу далі розвивати свої знання та забезпечити належний розвиток знань в англійській мові.

Згідно із частинами першою та третьою статті 626 ЦК України договором є домовленість двох або більше сторін, спрямована на встановлення, зміну або припинення цивільних прав та обов'язків. Договір є двостороннім, якщо правами та обов'язками наділені обидві сторони договору.

Принцип свободи договору, як один із загальних засад цивільного законодавства декларується у статті 3 ЦК України.

Частиною першою статті 627 ЦК України передбачено, що відповідно до статті 6 цього Кодексу сторони є вільними в укладенні договору, виборі контрагента та визначенні умов договору з урахуванням вимог цього Кодексу, інших актів цивільного законодавства, звичаїв ділового обороту, вимог розумності та справедливості.

Відповідно до частини першої статті 901 ЦК України за договором про надання послуг одна сторона (виконавець) зобов'язується за завданням другої сторони (замовника) надати послугу, яка споживається в процесі вчинення певної дії або здійснення певної діяльності, а замовник зобов'язується оплатити виконавцеві зазначену послугу, якщо інше не встановлено договором.

Згідно із частиною першою статті 903 ЦК України якщо договором передбачено надання послуг за плату, замовник зобов'язаний оплатити надану йому послугу у розмірі, у строки та у порядку, що встановлені договором.

Статтею 905 ЦК України встановлено, що строк договору про надання послуг встановлюється за домовленістю сторін, якщо інше не встановлено законом або іншими нормативними актами.

Відповідно до статті 626 ЦК України договором є домовленість двох або більше сторін, спрямована на встановлення, зміну або припинення цивільних прав та обов'язків. Зміст договору становлять умови (пункти), визначені на розсуд сторін і погоджені ними, та умови, які є обов'язковими відповідно до актів цивільного законодавства (частина перша статті 628 ЦК України).

Відповідно до статті 638 ЦК України договір є укладеним, якщо сторони

в належній формі досягли згоди з усіх істотних умов договору. Істотними умовами договору є умови про предмет договору, умови, що визначені законом як істотні або є необхідними для договорів даного виду, а також усі ті умови, щодо яких за заявою хоча б однієї із сторін має бути досягнуто згоди.

У договорах за участю фізичної особи - споживача враховуються вимоги законодавства про захист прав споживачів.

У постановках Верховного Суду України від 16 грудня 2015 року у справі № 6-2766цс15, від 11 травня 2016 року у справі № 6-3020цс15, від 08 червня 2016 року у справі № 6-330цс16 сформульовано позицію про те, що стаття 18 Закону України «Про захист прав споживачів» містить самостійні підстави визнання угоди (чи її умов) недійсною. Визначення поняття «несправедливі умови договору» закріплено в частині другій статті 18 цього Закону - умови договору є несправедливими, якщо всупереч принципу добросовісності його наслідком є істотний дисбаланс договірних прав та обов'язків на шкоду споживачу. Аналізуючи норму статті 18 Закону України «Про захист прав споживачів» можна дійти висновку, що для кваліфікації умов договору несправедливими необхідна наявність одночасно таких ознак: по-перше, умови договору порушують принцип добросовісності (пункт 6 частини першої статті 3, частина третя статті 509 ЦК України); по-друге, умови договору призводять до істотного дисбалансу договірних прав та обов'язків сторін; по-третє, умови договору завдають шкоди споживачеві.

Згідно із частиною третьою статті 18 Закону України «Про захист прав споживачів» несправедливими є, зокрема, умови договору про: виключення або обмеження прав споживача стосовно продавця (виконавця, виробника) або третьої особи у разі повного або часткового невиконання чи неналежного виконання продавцем (виконавцем, виробником) договірних зобов'язань, включаючи умови про взаємозалік, зобов'язання споживача з оплати та його вимог у разі порушення договору з боку продавця (виконавця, виробника); встановлення жорстких обов'язків споживача, тоді як надання послуги обумовлене лише власним розсудом виконавця (пункти 2, 3); надання можливості продавцю (виконавцю, виробнику) не повертати кошти на оплату, здійснену споживачем, у разі відмови споживача укласти або виконати договір, без встановлення права споживача на одержання відповідної компенсації від продавця (виконавця, виробника) у зв'язку з розірванням або невиконанням ним договору (пункт 4).

Враховуючи наведене, мені неналежним чином було надано заявлені послуги! До того ж при вирішуванні будь яких питань з Вашими працівниками до мене ставилися зневажливо та хамовито, чим спричинили мені моральну шкоду.

У зв'язку із порушенням моїх прав, відсутністю у мене спеціальних знань в області права, я був вимушена була звернутися за професійною юридичною допомогою в юридичну компанію. За надані послуги я сплатила 13 000 грн. 00 коп., що підтверджується Договором про надання юридичних послуг № В-930 від 05.04.2023 року, Актом про надання юридичних послуг від 10.04.2023 року.

Вказана сума є моїми збитками, понесеними для відновлення мого порушеного права і повинна бути також відшкодована.

Відповідно до ст. 22 Цивільного кодексу України:

«Стаття 22. Відшкодування збитків та інші способи відшкодування майнової шкоди

1. Особа, якій завдано збитків у результаті порушення її цивільного права, має право на їх відшкодування.

2. Збитками є:

1) втрати, яких особа зазнала у зв'язку зі знищенням або пошкодженням речі, а також витрати, які особа зробила або мусить зробити для відновлення свого порушеного права (реальні збитки);

2) доходи, які особа могла б реально одержати за звичайних обставин, якби її право не було порушене (упущена вигода).

3. Збитки відшкодовуються у повному обсязі, якщо договором або законом не передбачено відшкодування у меншому або більшому розмірі.

Якщо особа, яка порушила право, одержала у зв'язку з цим доходи, то розмір упущеної вигоди, що має відшкодовуватися особі, право якої порушено, не може бути меншим від доходів, одержаних особою, яка порушила право».

Відповідно до ст. 1166 Цивільного кодексу України майнова шкода, завдана неправомірними рішеннями, діями чи бездіяльністю особистим немайновим правам фізичної або юридичної особи, а також шкода, завдана майну фізичної або юридичної особи, відшкодовується в повному обсязі особою, яка її завдала.

Відповідно до ст. 1172 Цивільного кодексу України юридична або фізична особа відшкодовує шкоду, завдану їхнім працівником під час виконання ним своїх трудових (службових) обов'язків.

Відповідно до ст. 1192 Цивільного кодексу України якщо інше не встановлено законом, з урахуванням обставин справи суд за вибором потерпілого може зобов'язати особу, яка завдала шкоди майну, відшкодувати її в натурі (передати річ того ж роду і такої ж якості, полатодити пошкоджену річ тощо) або відшкодувати завдані збитки у повному обсязі.

У ст. 23 ЦК України сказано:

«Стаття 23. Відшкодування моральної шкоди

1. Особа має право на відшкодування моральної шкоди, завданої внаслідок порушення її прав.

2. Моральна шкода полягає:

1) у фізичному болю та стражданнях, яких фізична особа зазнала у зв'язку з каліцтвом або іншим ушкодженням здоров'я;

2) у душевних стражданнях, яких фізична особа зазнала у зв'язку з протиправною поведінкою щодо неї самої, членів її сім'ї чи близьких родичів;

3) у душевних стражданнях, яких фізична особа зазнала у зв'язку із знищенням чи пошкодженням її майна;

4) у приниженні честі та гідності фізичної особи, а також ділової репутації фізичної або юридичної особи».

Під час розмов з Вашими працівниками до мене зверталися хамовито, не виражаючи належної поваги як до Замовника послуг. Така поведінка Ваших працівників дуже образили мою людську честь та гідність, що наносить мені моральну шкоду, яку я оцінюю у розмірі 15 000 грн. 00 коп.

Вважаю за необхідне зауважити, що дана претензія відповідає визначенню та вимогам до звернення громадян, яке направлене відповідно до Закону України «Про звернення громадян». Ненадання відповіді на цю претензію буде являти собою порушення чинного законодавства України.

На підставі викладеного та керуючись діючим законодавством України,-

ВИМАГАЮ:

1. Розірвати договір публічної оферти про надання освітніх послуг укладений між, мною Ніконець Катериною Юріївною та фізичною особою-підприємцем Клименко Наталією Михайлівною від 19.01.2022 року.

2. Повернути сплачені мною Вам кошти за фактично ненадану освітню послугу у розмірі 14 280 грн. 00 коп.

3. Розірвати договір публічної оферти про надання освітніх послуг укладений між, мною Ніконець Катериною Юрївною та фізичною особою-підприємцем Черняком Богданом Олександровичем від 06.12.2021 року.

4. Повернути сплачені мною Вам кошти за фактично надану послугу неналежної якості у розмірі 6 850 грн. 00 коп.

5. Виплатити суму компенсації за завдані збитки у вигляді витрат на професійну правову допомогу у розмірі 13 000 грн. 00 коп.

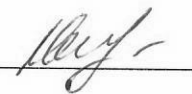
6. Виплатити суму компенсації за завдану моральну шкоду у розмірі 15 000 грн. 00 коп.

Реквізити для перерахування коштів:
№ банківської карти 5457 0822 9183 8543
Одержувач: Ніконець Катерина Юрївна

Додатки:

1. Копія паспорта.
2. Копія РНОКПП.
3. Копія договору публічної оферти про надання освітніх послуг.
4. Копія замовлення №33235-19012022 від 19.01.2022.
5. Копія замовлення №31534-06122021 від 06.12.2021.
6. Витяг з ЄДР інформації про ФОП Черняк Б.О.
7. Витяг з ЄДР інформації про ФОП Клименко Н.М.
8. Копія договору про надання юридичних послуг № В-930 від 05.04.2023 року та чеку про їх оплату.
9. Копія акту про надання юридичних послуг від 10.04.2023 року.

« 10 » 04 2023 року

 **К. Ю. Ніконець**

ПАСПОРТ ГРОМАДЯНИНА УКРАЇНИ
 ПАСПОРТ ГРАЖДАНИНА УКРАИНЫ



Микоць
 Євгенівна
 Євгенівна
 25 листопада 1987 року
 м. Микоївка
 Донецької області

Микоць
 Підпис власника паспорта

ПАСПОРТ ГРОМАДЯНИНА УКРАЇНИ
 ПАСПОРТ ГРАЖДАНИНА УКРАИНЫ

Микоць
 Євгенівна
 Євгенівна
 25 октября 1987 года
 м. Микоївка
 Донецької області



жіноча / женщина
 Українська Республіка / Украина
 Микоць Євгенівна в Донецькій обл.
 Української Республіки / Украина
 Микоць Євгенівна в Донецькій обл.
 С. Лавренчук
 23 грудня / мая 2007



2

ПАСПОРТ ГРОМАДЯНИНА УКРАЇНИ
 ПАСПОРТ ГРАЖДАНИНА УКРАИНЫ

Микоць
 Підпис власника паспорта / Подпись владельца паспорта

3

Червоногвардійським РС у м. Макіївці

Фотокартка вклеєна/Фотокарточка вклеєна

ГУДМС України в Донецькій області

Червоногвардейским РС в г. Макеевке

ГУГМС Украины в Донецкой области

[Signature]
Підпис посадової особи/Подпись должностного лица
5 лютого/феврала 2013

Підпис власника паспорта/Подпись владельца паспорта

4

5

СІМЕЙНИЙ ОРГАН/СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Між ними
Макіївка
1 09 2007
Сніжоненко Віктор
Сергійович 1986
[Signature]

МІСЦЕ ПРОЖИВАННЯ/МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА

Червоногвардійський РВ Макіївського МУ
ГУДМС України в Донецькій області
МІСЦЕ ПРОЖИВАННЯ
ЗАРЕЄСТРОВАНО ЗА АД. СГОЮ:
Донецька область
м. Макіївка - 18
Дальневосточна
78
24 09 2004
[Signature]

Червоногвардійський відділ реєстрації актів
цивільного стану Макіївського міського
управління юстиції Донецької області
13 м. *Макіївка* 2009
ЗАРЕЄСТРОВАНО РОЗІР'ЯННЯ ЗАКОНУ
3 гр. *Сніжоненко Віктор*
Сергійович 233
Актовий запис № *[Signature]*
Підпис *[Signature]*

10

11

[Signature] *Сніжоненко К.Ю.*
10.04.2013

ЗГІДНО З
ОРИГІНАЛОМ

КАРТКА ПЛАТІВЦІВ ПОДАТКІВ

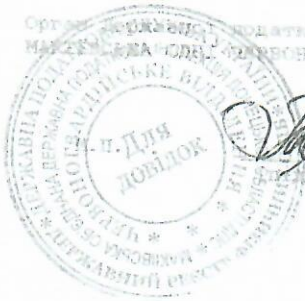
ПІСЬМЕНЬ КАТЕРИНА МЕРІВНА

Дата народження 25.10.1987

Регістраційний номер облікової картки платника податків з Державного реєстру фізичних осіб - платників податків 3207402709

Дата реєстрації у Державному реєстрі 03.06.1998

Орган, який видає картку: Податкова служба, м. Львів, Львівське відділення



Свєданикова Т.С

(прізвище та ініціали посадової особи органу ДРС)

192-12-00411 10.04.2012
(номер бланка картки, дата видачі)

Кісоченко К.Ю.
10.04.2013

**ЗГІДНО З
ОРИГІНАЛОМ**

ПУБЛІЧНИЙ ДОГОВІР (ОФЕРТА) ПРО НАДАННЯ ОСВІТНІХ ПОСЛУГ

«Виконавець» - юридична особа, або фізична особа-підприємець, що зареєстрована в установленому законом порядку та здійснює свою діяльність під торговою маркою «STUDY ACADEMY», що зазначена в рахунку/замовленні до цього публічного договору, з однієї сторони, та «Замовник», який приєднався до умов цієї оферти у встановленому нижче порядку, при спільному згадуванні – «Сторони», а кожний окремо – «Сторона», уклали цей публічний договір про надання освітніх послуг, далі – «Договір» на наступних умовах:

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Публікація (розміщення) цих умов на веб-сайті Виконавця у мережі Інтернет за адресою: <https://international.study.ua/pdf/englishcoursesall.pdf> (далі – «Сайт») є публічною пропозицією (офертою) Виконавця укласти Договір з необмеженим колом фізичних осіб.

1.2. Замовлення послуг з вивчення іноземної мови відбувається шляхом направлення Замовником Виконавцеві відповідного запиту за допомогою засобів телефонного (в усній формі) або електронного зв'язку (в письмовій формі), що розміщені на офіційному сайті Виконавця чи безпосередньо звернувшись до офісу Виконавця.

1.3. Прийняття (акцепт) пропозиції (оферти) укласти Договір означає повне і беззастережне прийняття Замовником всіх цих умов з урахуванням відомостей, зазначених ним у Замовленні, без будь-яких винятків і/або обмежень. Акцепт оферти прирівнюється до укладення договору в простій письмовій формі. Окрім того, прийняття пропозиції Замовником укласти договір означає, що Замовнику зрозумілі всі умови надання послуг та умови оферти, Замовник скористався правом отримати у Виконавця будь-які роз'яснення щодо умов надання послуг за даною офертою, а також підтверджує те, що умови надання послуг і запропоновані можливості відповідають волі, потребі і вимогам Замовника. Акцепт оферти означає, що Оферта не містить явно обтяжливих для Замовника умов, Замовник, виходячи зі своїх інтересів, не прийняв би при наявності у нього можливості брати участь у визначенні умов Оферти, а послуги, зазначені в цій Оферті, не є нав'язаними Замовнику.

1.4. Ці умови, а також умови надання послуг, визначені Замовником у Замовленні, становлять Договір. Договір може бути укладений виключно у порядку, визначеному цими умовами. При цьому, Замовник не може запропонувати Виконавцю свої умови Договору або укласти його у спосіб, що не відповідає цим умовам.

1.5. Днем укладення даного Договору є день здійснення Замовником повної або часткової оплати послуг.

1.6. **Замовник** - фізична особа, що має повну дієздатність та досягла 18-річного віку. Допускається укладення договору законним представником в інтересах неповнолітньої особи (батьком або опікуном). У разі укладення договору від імені юридичної особи, представник повинен мати необхідний обсяг повноважень.

1.7. Замовник на власний розсуд може визначити особу (Учасника), який (яка) отримуватиме Послуги за Договором. Відповідальним перед Виконавцем за виконання своїх обов'язків з оплати послуг лишається Замовник.

1.8. Після отримання Замовником (або Учасником) послуг за договором, Замовник зобов'язаний підписати акт наданих послуг. Послуги вважаються прийнятими після підписання сторонами акту наданих послуг або за відсутності підпису Замовника, якщо останній не з'явився для його підписання і не висунув претензій щодо наданих Виконавцем послуг в строк 7 (сім) календарних днів з дати закінчення надання послуг. У такому випадку зобов'язання Виконавця за цим договором вважаються виконаними, а послуги надані якісно, в повному обсязі та прийняті замовником і у сторін будь-які фінансові та інші претензії одна до одної відсутні.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ ТА ПОРЯДОК НАДАННЯ ПОСЛУГ

2.1. Виконавець у порядку та на умовах, визначених цим Договором, зобов'язується надати Замовнику або визначеній Замовником особі (далі – «Учасник»), комплекс освітніх послуг, пов'язаних з вивченням іноземної мови, у тому числі з поглибленою підготовкою у межах розроблених сертифікованими фахівцями навчальних програм (далі – «Послуги»), а Замовник зобов'язується отримати та оплатити Виконавцеві такі Послуги.

2.2. Послуги надаються шляхом проведення занять за участю Учасника. Така участь забезпечується шляхом присутності Учасника на занятті за Розкладом, що попередньо узгоджений з Виконавцем, або шляхом проведення онлайн занять, тобто без фізичного відвідування навчального центру «STUDY ACADEMY», в разі вибору Замовником онлайн формату надання Послуг.

Prof. Nikomir K. IO.

10.04.2023

2.3. Строки надання Послуг (перелік уроків у складі обраного Замовником пакету Послуг, графік занять, дати та час їх початку, група, до якої було включено Учасника) визначаються Виконавцем у Розкладі, що попередньо узгоджується з Виконавцем.

3. МОМЕНТ УКЛАДЕННЯ ДОГОВОРУ

3.1. Для укладення цього Договору, Замовник заповнює та направляє запит відповідно до пункту 1.2. цього Договору.

3.2. Виконавець розглядає запит Замовника, та у разі можливості надання Послуг в обумовлені Замовником строки, та відповідно до визначених у запиті умов, формує замовлення та рахунок на оплату Послуг, і направляє їх засобами електронної пошти Замовнику. Замовник після отримання рахунку здійснює його оплату на умовах, визначених розділом 5 Договору. Здійснення повної або часткової оплати також передбачається у рахунку на оплату.

3.3. Направлений запит на надання Послуг від Замовника, рахунок Виконавця, який сформований для оплати Замовником Послуг, та повна або часткова оплата Замовником вартості Послуг є підтвердженням того, що Договір укладено. Здійснення повної або часткової оплати вартості Послуг є також підтвердженням того, що Розклад погоджено Замовником.

3.4. Замовник до моменту здійснення оплати згідно Рахунку, має право отримати консультації та роз'яснення щодо надання цих Послуг у координаторів (консультантів) Виконавця як засобами телефонного зв'язку, так і за допомогою обміну листами електронною поштою, або безпосередньо у офісі Виконавця.

3.5. Здійснення Замовником оплати (навіть часткової) є підтвердженням факту ознайомлення та погодження Замовника з усіма умовами Договору, Додатковими угодами та Додатками, які діють в рамках надання цих Послуг. При наявності факту сплати рахунку, Замовник підтверджує, що він ознайомлений та погоджується з його умовами.

4. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

4.1. Виконавець відповідно до Договору зобов'язується:

4.1.1. Надати Послуги відповідно до замовлення та цих умов.

4.1.2. Забезпечити Замовнику навчання з викладачем з вищою педагогічною або лінгвістичною освітою, компетенція яких підтверджена відповідними сертифікатами.

4.1.3. Забезпечити проведення занять іноземною мовою індивідуально або у відповідності до рівня групи, в разі, якщо Замовником обрано груповий формат навчання. Розподіл за групами відбувається відповідно до результатів тестування/співбесіди до початку вивчення відповідного курсу.

4.1.4. Забезпечити Замовника необхідними для навчання учбовими матеріалами відповідного рівня. В залежності від виду обраної програми, вартість підручників та навчальних матеріалів може сплачуватись Замовником додатково. Після закінчення навчального курсу Замовником надати сертифікат з інформацією про пройдений курс та рівнем володіння іноземною мовою Замовником (у разі успішного складання фінального тестування та відвідування не менше ніж 75% занять).

4.1.5. При виникненні обставин, що перешкоджають належному виконанню своїх зобов'язань, згідно з цим Договором, терміново повідомляти про це Замовника. Повідомлення Замовника здійснюється в телефонному режимі, згідно контактів, які вказував Замовник при акцептуванні цього Договору та здійснення замовлення.

4.2. Виконавець відповідно до Договору має право:

4.2.1. визначати рівень володіння Учасником іноземною мовою на власний розсуд до початку надання Послуг;

4.2.2. за результатом визначення рівня володіння Замовником (Учасником) іноземною мовою, спрямувати Замовника (Учасника) на індивідуальні заняття, або у навчальну групу з відповідним рівнем володіння іноземною мовою, якщо Замовником обрано груповий формат навчання;

4.2.3. до початку надання Послуг, а також у процесі їх надання, якщо це зумовлено обставинами, які знаходяться поза впливом Виконавця, змінювати осіб під керівництвом яких здійснюється безпосереднє надання Послуг (проведення уроків з іноземної мови);

4.2.4. у процесі надання Послуг залучати третіх осіб (без додаткового погодження із Замовником (Учасником), залишаючись відповідальним перед Замовником за їх якість;

4.2.5. змінювати порядок надання Послуг, попередньо повідомивши Замовника, не змінюючи у такому випадку загальний обсяг Послуг, що надається;

4.2.6. формувати Розклад, змінювати його повністю або його окремі складові;

4.2.7. у випадку, якщо Учасник порушує етичні норми поведінки в процесі надання Послуг та заважає процесу навчання, Виконавець має право відсторонити Учасника від отримання Послуг без повернення грошових коштів останньому;

- 4.2.8. Виконавець має право не надавати Послуги і повернути грошові кошти Замовнику у разі, якщо існують причини, які не залежать від волі Виконавця;
- 4.2.9. Вносити зміни та доповнення до запланованої програми занять щодо структури, графіку надання Послуг, порядку викладання матеріалу для покращення його засвоєння та форми проведення занять в односторонньому порядку за умови завчасного попередження Замовника про такі зміни не менше ніж за 1 (одні) календарний день до запровадження змін/доповнень;
- 4.2.10. Змінювати та/або корегувати процес надання Послуг з метою його оптимізації, підвищення якості Послуг, що надаються, включаючи, але не обмежуючись, вносити зміни до складу викладачів, методів та способів надання Послуг, в односторонньому порядку без попередніх повідомлень та/або погоджень із Замовником;
- 4.2.11. Своєчасно та в повному розмірі отримувати оплату Послуг в порядку, визначеному в Договорі;
- 4.2.12. При настанні форс-мажорних обставин у вигляді запровадження на території України (або частини її території) карантинних обмежень (спричинених COVID-19 або іншим інфекційним захворюванням), військових дій, військового стану або надзвичайного положення тощо, Виконавець залишає за собою право, не погоджуючи з Замовником, надавати Послуги в дистанційному режимі (в форматі онлайн-занять);
- 4.2.13. У разі оголошення повітряної тривоги, Виконавець залишає за собою право надавати послуги в тимчасовому укритті.
- 4.2.14. Послуги Виконавця надаються з обов'язковим дотриманням усіх Учасників процесу надання Послуг, внутрішніх і санітарних норм навчальних центрів Виконавця (у разі необхідності).
- 4.3. Замовник відповідно до Договору зобов'язаний:**
- 4.3.1. забезпечити дотримання Учасником встановленого Виконавцем порядку надання Послуг та його присутність на заняттях згідно з Розкладом;
- 4.3.2. здійснити оплату Послуг в розмірах, у строки та в порядку, що встановлені Договором;
- 4.3.3. забезпечити можливість безпосереднього отримання Учасником Послуг.
- 4.3.4. приймати від Виконавця Послуги, що надаються згідно з цим Договором, в порядку, встановленому Договором.
- 4.4. Замовник відповідно до Договору має право:**
- 4.4.1. отримувати Послуги у порядку та на умовах, встановлених Договором.
- 4.4.2. наприкінці строку отримання Послуг, отримати від Виконавця рекомендації щодо подальшого вивчення іноземної мови Учасником.

5. ВАРТІСТЬ ПОСЛУГ ТА ПОРЯДОК ЇХ ОПЛАТИ

- 5.1. Вартість Послуг визначається в Замовленні відповідно до обраного Замовником пакету Послуг. Оплата Послуг здійснюється у національній валюті України.
- 5.2. У день укладення Договору, Замовник оплачує вартість Послуг у повному або частковому обсязі, згідно рахунку, сформованого Виконавцем.
- 5.1. Оплата Послуг здійснюється шляхом безготівкового переказу грошових коштів на поточний рахунок Виконавця, що надсилається на електронну пошту Замовника, зазначену у Замовленні (чи надається у письмовому вигляді), або шляхом внесення грошових коштів в касу Виконавця.

6. ВІДМОВА ВІД ПОСЛУГ ТА ПОВЕРНЕННЯ СПЛАЧЕНИХ КОШТІВ

- 6.1. Замовник має право відмовитись від Послуг в односторонньому порядку на умовах, встановлених цим розділом.
- 6.2. Відмова Замовника від Послуг відповідно до цього розділу має наслідок у вигляді розірвання Договору.
- 6.3. Відмова Замовника має бути викладена письмово на паперовому носії та містити усі дані, які зазначались у замовленні, а також повідомлення про те, що Замовник відмовляється від Договору про надання освітніх послуг. Виконавець може забезпечити Замовника зразком обумовленої у цьому пункті відмови. Договір вважається розірваним з дня отримання Виконавцем відмови Замовника від Послуг.
- 6.4. Наведена у цьому розділі відмова вважається отриманою Виконавцем у день:
- (а) її вручення Замовником Виконавцю безпосередньо в офісі за адресою, що вказана в реквізитах Виконавця цього Договору; або
- (б) у разі направлення такої відмови засобами поштового зв'язку або кур'єрською службою за адресою, наведеною в реквізитах Виконавця цього Договору, у день отримання Виконавцем відправлення.
- 6.4.1. Виконавець може доручати отримання обумовленої цим розділом відмови своїх представникам, уповноваженим відповідно до вимог законодавства.

6.5. Замовник погоджується з тим, що сплачені ним грошові кошти, що становлять вартість цих Послуг та які надійшли у повному або частковому обсязі до Виконавця у передбаченому Договором порядку, не повертаються Замовнику в будь-якому разі, в тому числі і в разі відмови Замовника від цих Послуг.

7. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ТА ФОРС-МАЖОР

7.1. За невиконання, неналежне виконання або порушення зобов'язань за Договором Сторони несуть відповідальність в порядку, передбаченому законодавством України.

7.2. Сторона, яка порушила зобов'язання, передбачені Договором, повинна усунути (за можливості) такі порушення у найкоротший строк.

7.3. У разі втрати та/або пошкодження Замовником (або Учасником) технічного обладнання та/або інших засобів та/або іншого майна, яке буде використовуватись Замовником (або Учасником) під час отримання Послуг за цим Договором, Замовник зобов'язаний відшкодувати Виконавцю вартість пошкодженого та/або втраченого обладнання, засобів, майна протягом 3 (трьох) робочих днів з дати отримання відповідної вимоги. При цьому Виконавець має право призупинити надання Послуг Замовнику (або Учасникові) до моменту отримання відшкодування нанесених збитків/шкоди. В разі прострочення Замовником строку відшкодування збитків/шкоди більше ніж на 5 (п'ять) робочих днів, Виконавець має право розірвати Договір в односторонньому порядку шляхом надіслання на адресу Замовника відповідного письмового повідомлення за 10 (десять) календарних днів до бажаної дати розірвання. У такому випадку, Виконавець не повертає Замовнику грошові кошти, які були сплачені за даним Договором.

7.4. Вчинене Замовником (або Учасником) порушення повинно бути підтверджено відповідним Актом, який складається Виконавцем, з зазначенням дати, та описом вчиненого порушення. Такий Акт повинен бути підписаний Замовником і Виконавцем. В разі відмови Замовника від підписання Акту Виконавець може залучити до підписання акту двох свідків, підписи яких в Акті підтверджують вчинення Замовником порушення.

7.5. У разі, якщо Замовник визначив отримувачем Послуг Учасника, відповідальним перед Виконавцем за виконання обов'язків з оплати Послуг та інших умов, передбачених цим Договором залишається Замовник.

7.6. Сторони звільняються від відповідальності за неналежне виконання або за невиконання зобов'язань за цим Договором, у разі настання обставин непереборної сили (форс-мажор), таких як: повінь, землетрус, пожежа і інші явища природи, введення надзвичайного положення або воєнного стану, страйки, карантини, епідемії (в тому числі, або не обмежуючись таких як коронавірус та ін.), надзвичайна ситуація в сфері охорони здоров'я, обмежувальні дії влади, зміни в діючому як в національному законодавстві, законні дії органів державної влади і її структурних підрозділів і інші обставини непереборної сили.

7.7. Сторона, для якої виникли умови, при яких неможливе виконання зобов'язань за Договором внаслідок обставин непереборної сили, повинна сповістити іншу сторону про настання цих обставин. Повідомлення повинно містити дані про настання й характер обставин, їхні можливі наслідки, а також пропозиції щодо подальших дій Сторін у зв'язку з настанням таких обставин.

7.8. При виникненні форс-мажорних обставин, за згодою Сторін, терміни виконання зобов'язань за даним Договором можуть змінюватись (пропорційно терміну дії форс-мажорних обставин чи їх наслідків) або Договір розривається.

7.9. Сторони погодили, що для них достатнім підтвердженням форс-мажорних обставин буде опублікування на офіційних веб-сайтах державних органів влади наступних документів: рішення Президента України про запровадження надзвичайної ситуації в Україні або воєнного стану, рішення (або постанова), розпорядження Кабінету Міністрів України щодо визнання окремих місцевостей (областей) України від несприятливих погодних умов, запровадження національного (регіонального) карантину у зв'язку з будь-якими епідеміями/вірусними інфекціями (в тому числі, але не обмежуючись: епідемія/карантин через коронавірус), рішення постійної Комісії з питань техногенно-екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій щодо запровадження карантину, накази, розпорядження Міністерства охорони здоров'я України і т.д., які стали причиною неможливості виконання зобов'язань.

7.10. Виконавець не несе відповідальність за невиконання будь-якого зі своїх зобов'язань, якщо воно було викликано перешкодою поза її контролем.

8. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ ТА ПОРЯДОК ЙОГО РОЗІРВАННЯ

8.1. Договір набирає чинності з моменту вчинення Сторонами усієї сукупності дій, визначених Розділом 3 цього Договору, та діє до закінчення строку надання Послуг.

8.2. Договір може бути розірвано за взаємною згодою Сторін.

8.3. Замовник може розірвати Договір в односторонньому порядку шляхом направлення Виконавцю відмови на умовах та у порядку, передбачених Розділом 6 цих умов. У разі розірвання Договору з ініціативи Замовника, Виконавець має право на власний розсуд запропонувати спеціальні умови (знижку) при укладенні наступного Договору. Такі спеціальні умови (знижка) можуть бути запропоновані Виконавцем Замовнику якщо за Договором, який розривається, спожито не більше половини запланованих до надання Послуг.

8.4. Виконавець має право розірвати договір в односторонньому порядку шляхом надіслання відповідного повідомлення на електронну пошту Замовника, якщо:

(А) Учасник порушує правила спілкування в навчальній групі, що не дає можливості іншим Учасникам отримувати належно освітні послуги;

(Б) Учасник намагається втрутитись в роботу сайту, серверів та інших автоматизованих систем Виконавця.

(В) Якщо Замовник не здійснив другу частину оплати до початку надання цих Послуг (п. 5.2. Договору) в такому випадку, Замовник (Учасник) позбавлений права на їх отримання.

(Г) Замовник (Учасник) грубо порушує інші умови цього Договору.

8.5. Замовник погоджується з тим, що сплачені ним грошові кошти, що становлять вартість цих Послуг та які надійшли у повному або частковому обсязі до Виконавця у передбаченому Договором порядку, не повертаються Замовнику в будь-якому разі, в тому числі і в разі застосування Виконавцем випадків, які передбачені цим Розділом.

9. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

9.1. Усі спори та розбіжності, що виникнуть у процесі виконання умов Договору або у зв'язку з їх тлумаченням вирішуються шляхом проведення переговорів між Сторонами.

9.2. Якщо спори та розбіжності залишилися неврегульованими домовленістю Сторін, вони передаються на розгляд суду згідно чинного законодавства України.

10. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРО ГАРАНТІЇ

10.1. Результати успішності Учасників однієї і тієї ж навчальної групи можуть значно відрізнятись при отриманні ними освітніх послуг. Отримання сертифікату з інформацією про пройдений курс та рівнем володіння іноземною мовою залежить від особистих зусиль Замовник (Учасника), відвідуваності занять та успішності у засвоєнні матеріалу і інших факторів, які знаходяться поза контролем Виконавця.

11. ІНТЕЛЕКТУАЛЬНА ВЛАСНІСТЬ

11.1. Знак для товарів і послуг, а також торговельне найменування «STUDY ACADEMY» зареєстровано відповідно до законодавства, права користування належать Виконавцю, і захищаються відповідно до законодавства. Замовник не може використовувати зазначені знаки для товарів і послуг у комерційних цілях без письмового дозволу Виконавця.

11.2. На всі назви брендів та товарні знаки, що згадуються на сайті, включаючи назви брендів та товарні знаки, що належать третім особам, поширюється дія чинного законодавства. Їх згадка на сайті або в навчальних матеріалах Виконавця не означає, що вони не захищені правами третіх осіб.

11.3. Всі матеріали, розміщені на сайті, а також матеріали, надані Замовнику (Учаснику) протягом надання освітніх послуг, є об'єктом авторського права. Ніщо в цьому Договорі не повинно тлумачитися як передача Виконавцем будь-яких майнових прав інтелектуальної власності на навчальні матеріали та/або дозвіл на використання таких навчальних матеріалів з метою іншою, ніж визначено цим Договором.

11.4. У разі виявлення фактів незаконного використання нашої інтелектуальної власності (використання бренду: копіювання або переробка матеріалів курсу, або їх поширення; покупка доступу до курсу для спільного користування та передача облікових даних для доступу до навчання третім особам і ін.), ми маємо право припинити надання Послуг, не допускати порушника до занять і заблокувати обліковий запис порушника, без відшкодування вартості навчання.

11.5. Виконавець має право за своїм вибором вимагати від порушника повного відшкодування збитків, заподіяних таким порушенням.

12. ІНШІ УМОВИ

12.1. Даний договір є договором приєднання у розумінні статті 634 Цивільного кодексу України.

12.2. Направлення повідомлень (окрім відмови Замовника від надання освітніх послуг, що передбачено п.п. 6.3- 6.4.), передбачених Договором однією Стороною іншій Стороні здійснюється за поштовою або електронною адресою такої іншої Сторони, зазначеною у цьому Договорі.

12.3. Укладенням Договору Замовник падає Виконавцю, та усім третім особам, залученим Виконавцем для надання Послуг, безумовну згоду на:

12.3.1. на збирання та обробку персональних даних Замовника та Учасника, які є необхідними для виконання Договору.

12.3.2. на використання робіт, світлин (фото) або відеозаписів Учасника та інших матеріалів, створених у процесі надання Послуг, з метою рекламування або презентації послуг Виконавця, ТМ «STUDY ACADEMY», ТМ «Українська освітня компанія «STUDYUA», навчального центру «Академія англійської мови «STUDY ACADEMY» та досягнень інших Учасників.

12.4. Виконавець має право в односторонньому порядку змінювати ці умови, у тому числі шляхом викладення їх у новій редакції. Про зміну цих умов Виконавець повідомляє Замовника шляхом розміщення їх на Сайті. При цьому Замовник зобов'язується самостійно відслідковувати зміни до цих умов, шляхом періодичного відвідування Сайту. Умови діють до тих пір, поки не будуть змінені або відкликані Виконавцем.

12.5. При укладенні цього Договору, Замовник погоджується з тим, що Виконавець має право надіслати йому письмові повідомлення, рекламні розсилки, інформаційні повідомлення та інші матеріали в месенджері або за номером телефону та e-mail, зазначеним при Замовленні. Замовник має право, при необхідності, відмовитися від їх отримання.

12.6. У разі, якщо разом з новою редакцією Договору зміниться і Виконавець, відповідальним перед Замовником в будь-якому разі буде той Виконавець, з яким Замовник здійснив його акцептування та оплату. Адреса (посилання) та сам Договір за якою Замовник здійснив акцептування залишаться як для Замовника так і для Виконавця діючими.

12.7. В порядку ч. 1 ст. 307 ЦК України, Замовник акцептуванням цього Договору дає добровільну згоду на здійснення Виконавцем відкритого відеоспостереження в місцях надання Послуг (зокрема, в коридорах та на входах/ виходах приміщення). Замовник розуміє і погоджується з тим, що під відеоспостереження може підпадати і Особа, визначена Замовником для отримання Послуг.

*** Відкрите відеоспостереження встановлюється Виконавцем з метою підвищення рівня безпеки всіх перебуваючих у місцях надання Послуг.

Додаток №1

до умов Договору про надання освітніх послуг

ПОЛІТИКА КОНФІДЕНЦІЙНОСТІ Компанії STUDY ACADEMY™

Під компанією STUDY ACADEMY розуміється юридична особа, або фізична особа-підприємець, що здійснює свою діяльність під торговою маркою «STUDY ACADEMY», та яка зазначена в рахунку/замовленні до Договору про надання освітніх послуг.

Ми відповідально ставимося до обробки і зберігання персональної інформації Замовників послуг, а також відвідувачів сайту.

Персональна інформація - будь-яка інформація про особу, яка дозволяє прямо або побічно ідентифікувати цю особу, включаючи його персональні дані, в розумінні законодавства про захист персональних даних.

Ця Політика конфіденційності містить опис різновидів персональної інформації, які ми отримуємо від Замовників нашого сайту (сайтів) (в тому числі, мобільної версії сайту). Крім того, в цьому документі ми детально описуємо цілі, способи і методи збору та обробки вашої персональної інформації.

ЗМІСТ

1. Яку інформацію ми збираємо і навіщо
2. Метод і місце обробки персональної інформації
3. Використання персональної інформації.
4. Захист персональної інформації
5. Доступ до інформації
6. Посилання на інші сайти
7. Правова інформація

1. ЯКУ ІНФОРМАЦІЮ МИ ЗБИРАЄМО І НАВИЩО

Інформація, яку ви нам надаєте

Компанія STUDY ACADEMY збирає і обробляє наступну інформацію: ім'я, прізвище та по батькові користувача (Замовника), поштова адреса, адреса електронної пошти та телефон. Ми збираємо тільки ті дані, які ви надаєте нам добровільно. Наприклад, ми можемо збирати персональну інформацію (дані вашого загальнодоступного профілю соціальної мережі) для того, щоб отримати від вас відгук про наші послуги, або ж ми запитуємо інформацію про місцезнаходження для реєстрації на сайті, з метою надання послуг або участі в акціях. Ви маєте право не надавати нам цю інформацію.

Крім того, коли ви відвідуєте наш веб-сайт, ми можемо отримувати певну інформацію про вас автоматично. Така інформація може включати: ваш IP-адресу, відомості про операційну систему вашого комп'ютера/ мобільного пристрою і тип браузера, тип вашого пристрою, унікальний ідентифікатор пристрою (UDID) або ж ідентифікатор мобільного устаткування (MEID) вашого мобільного пристрою, адреса сайту, на якому була розміщена посилання про нас і інформацію про сторінки, які ви відвідали на нашому веб-сайті.

Ми можемо використовувати зазначену інформацію для управління, технічного обслуговування і налаштування нашого веб-сайту і сервісів.

2. МЕТОД І МІСЦЕ ОБРОБКИ ПЕРСОНАЛЬНОЇ ІНФОРМАЦІЇ

Метод обробки

Обробка персональних даних здійснюється з використанням комп'ютерів і (або) засобів автоматизації відповідно до процедур і методами, які відповідають цілям збору даних.

У деяких випадках, персональна інформація, що збирається може бути доступна певним категоріям відповідальних осіб компанії STUDY ACADEMY (оператор даних), пов'язаних із забезпеченням функціонування сайту (таким як адміністрація, відділ продажів, відділ маркетингу, колл-центр, юридичний відділ, системні адміністратори), або стороннім організаціям (таким як поштові організації, компанії-постачальники інформаційних технологій, служби зв'язку), яким ми доручаємо, при необхідності, виконувати функції обробника даних. Ви можете додатково запросити у нас перелік зазначених осіб.

Handwritten signature

Ніколай К.О.

10.04.2023



**ЗГІДНО З
ОРИГІНАЛОМ**

Замовлення № 33235-19012022 від 19.01.2022 року
Виконавець: ФОП Клименко Наталія Михайлівна

Замовник: Ніконець Катерина Юріївна
ПІН Замовника: 11111111
Паспорт: 1111111
Фактична адреса проживання: Ірпінь
Дата народження: 19.01.2022;
Клас/курс:
Графік оплат: дата: 2022.01.19, сума: 14280
Студент: Ніконець Катерина Юріївна
Дата початку програми: 24.01.2022
Дата закінчення програми: 10.07.2022

№	Номенклатура
1	Курс вечірньої англійської Evening English

КЛИМЕНКО НАТАЛІЯ МИХАЙЛІВНА
Офіс
УКРАЇНА, КИЇВСЬКА ОБЛ., М. ІРПІНЬ, вул.
Університетська, 3/1, приміщення 157
ІД 3233904548
ФН ПРРО 4000177373
КАСИР КЛИМЕНКО Н. М.
Чек №187629086

Курс вечірньої англійської Evening English
1 X 14280,00 14280,00

СУМА 14280,00 ГРН

ГОТІВКА 14280,00 ГРН
187629086 19.01.2022 19:02:28



ФІСКАЛЬНИЙ ЧЕК

ОНЛАЙН
Cashalot

Разом: 14 280.00

Всього найменувань 1, на суму 14 280.00 гривень.
Чотирнадцять тисяч двісті вісімдесят гривень 00 копійок.

Вартість послуг Виконавця сплачується Замовником у гривневому еквіваленті відповідно до комерційного курсу банківської установи України, яка зазначена у виставленому Виконавцем рахунку на оплату.

Клименко Н.М.
Клименко Н.М.
10.01.2023

ЗГІДНО З
ОРИГІНАЛОМ

Рахунок на оплату замовлення № 33235-19012022 від 19.01.2022 року

Опримувач:

ФОП Клименко Наталія Михайлівна

Змовник:

Фізична особа:

Ніколенець Катерина Юрлівна

Дорогі:

<https://international.study.ua/pdf/englishcourseall.pdf>

№	Номенклатура	Кіл-ськ	Од. вим.	Ціна без ПДВ	Сума без ПДВ
1	Курс вечірньої англійської Evening English	1	послуга	14 280.00	14 280.00

Призначення платежу: Оплата за освітні послуги зг. рахунку на оплату замовлення №33235-19012022 від 19.01.2022 року, без ПДВ

Всього без ПДВ: 14 280.00

Всього намінувань 1, на суму 14 280.00 грн.
Чотиридцять тисяч двісті вісімдесят гривень 00 копійок.

без ПДВ

Рахунок дійсний протягом 3-х банківських днів

Замовлення № 31534-06122021 від 06.12.2021 року

Виконавець: ФОП Черняк Богдан Олександрович

Замовник: Ніконець Катерина Юріївна

ПІН Замовника: 111111111

Паспорт: 111111111

Фактична адреса проживання: Ірпінь

Дата народження: 03.02.2008;

Клас/курс:

Графік оплат: дата: 2021.12.06, сума: 13700

Студент: Ніконець Єгор Вікторович

Дата початку програми: 06.12.2021

Дата закінчення програми: 31.05.2022

№	Номенклатура
1	Star Kids - річна програма для школярів молодших класів: Вивчення англійської мови, академічна підготовка та особистісний розвиток дитини (80 хв./3 рази на тиждень)

Всього найменувань 1, на суму 13 700.00 гривень.

Тринадцять тисяч сімсот гривень 00 копійок.

Вартість послуг Виконавця сплачується Замовником у гривневому еквіваленті відповідно до комерційного курсу банківської установи України, яка зазначена у виставленому Виконавцем рахунку на оплату.

ФОП Черняк
Богдан Олександрович

(найменування підприємства (установи, організації))

ПРИБУТКОВА КВИТАНЦІЯ

Прийнято від Ніконець Катерина

Підстава:
Комплекс послуг згідно договору

Сума Тринадцять тис. сімсот (словами) _____ грн.

«06» чэрне 20 21 р.

М.П.

ФОП Черняк Богдан Олександрович

Ніконець К.Ю.
10.04.2023

ЗГІДНО З
ОРИГІНАЛОМ

Рахунок на оплату замовлення № 31534-06122021 від 06.12.2021 року

Одержувач: ФОП Черняк Богдан Олександрович

Замовник: Фізична особа:
Ніконець Катерина Юріївна

Договір: <https://international.study.ua/pdf/englishcoursesall.pdf>

№	Номенклатура	Кіл-сть	Од. вим.	Ціна без ПДВ	Сума без ПДВ
1	Star Kids - річна програма для школярів молодших класів: Вивчення англійської мови, академічна підготовка та особистісний розвиток дитини (80 хв./3 рази на тиждень)	1	послуга	13 700.00	13 700.00

Призначення платежу: Оплата за освітні послуги зг. рахунку на оплату замовлення №31534-06122021 від 06.12.2021 року, без ПДВ

Всього без ПДВ: 13 700.00

Всього найменувань 1, на суму 13 700.00 грн.
Тринадцять тисяч сімсот гривень 00 копійок,
без ПДВ

Рахунок дійсний протягом 3-х банківських днів

БЕЗКОШТОВНИЙ ЗАПИТ



МІНІСТЕРСТВО ЮСТИЦІЇ УКРАЇНИ

Єдиний державний реєстр юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань

← Повернутися до результату

🔍 Повернутися до пошуку

Детальна інформація про фізичну особу-підприємця

Назва атрибута	Значення
Прізвище, ім'я, по батькові	ЧЕРНЯК БОГДАН ОЛЕКСАНДРОВИЧ
Місцезнаходження	Україна, 09000, Київська обл., Сквирський р-н, місто Сквир(а), вул. Богачевського, будинок 62, квартира 16
Види діяльності	85.59 Інші види освіти, н. в. і. у. (основний) 63.11 Оброблення даних, розміщення інформації на веб-вузлах і пов'язана з ними діяльність 63.99 Надання інших інформаційних послуг, н.в.і.у. 73.12 Посередництво в розміщенні реклами в засобах масової інформації 74.30 Надання послуг перекладу 74.90 Інша професійна, наукова та технічна діяльність, н.в.і.у. 79.90 Надання інших послуг бронювання та пов'язана з цим діяльність 82.30 Організування конгресів і торговельних виставок 85.59 Інші види освіти, н.в.і.у. 85.60 Допоміжна діяльність у сфері освіти
Дата державної реєстрації, дата та номер запису в Єдиному державному реєстрі про включення до Єдиного державного реєстру відомостей про фізичну особу-підприємця – у разі, коли державна реєстрація фізичної особи-підприємця була проведена до набрання чинності Законом України "Про державну реєстрацію юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців"	Дата запису: 30.03.2021 Номер запису: 200346000000004448
Дата та номер запису про проведення державної реєстрації	Сквирська районна державна адміністрація Київської області
Місцезнаходження реєстраційної справи	Сквирський район, місто Сквир, вулиця Богачевського, будинок 62, квартира 16
Прізвище, ім'я, по батькові особи, яка призначена управителем майна фізичної особи-підприємця	
Дата та номер запису про державну реєстрацію припинення підприємницької діяльності фізичної особи-підприємця, підстава внесення	Дата запису: 18.05.2022, Номер запису: 2003460060001004448, Підстава: власне рішення
Дата та номер запису щодо відміни державної реєстрації припинення підприємницької діяльності фізичної особи-підприємця, підстава внесення	
Дата відкриття виконавчого провадження щодо фізичної особи-підприємця (для незавершених виконавчих проваджень)	
Відомості щодо створення фізичною особою - підприємцем сімейного фермерського господарства	
Відомості, що фізична особа - підприємець має статус електронного резидента	
Інформація для здійснення зв'язку	Телефон 1: +38(093)-743-93-82, Адреса електронної пошти: activity2057@ukr.net

БЕЗКОШТОВНИЙ ЗАПИТ



МІНІСТЕРСТВО ЮСТИЦІЇ УКРАЇНИ

Єдиний державний реєстр юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань

← Повернутися до результату

🔍 Повернутися до пошуку

Детальна інформація про фізичну особу-підприємця

Назва атрибута	Значення
Прізвище, ім'я, по батькові	КЛИМЕНКО НАТАЛІЯ МИХАЙЛІВНА
Місцезнаходження	Україна, 08131, Київська обл., Києво-Святошинський р-н, село Софіївська Борщагілка, ВУЛИЦЯ ПАВЛА ЧУБИНСЬКОГО, будинок 4, квартира 328
Види діяльності	85.60 Допоміжна діяльність у сфері освіти (основний) 74.90 Інша професійна, наукова та технічна діяльність, н.в.і.у. 74.30 Надання послуг перекладу 73.12 Посередництво в розміщенні реклами в засобах масової інформації 63.99 Надання інших інформаційних послуг, н.в.і.у. 63.11 Оброблення даних, розміщення інформації на веб-вузлах і пов'язана з ними діяльність 85.59 Інші види освіти, н.в.і.у. 82.30 Організування конгресів і торговельних виставок 79.90 Надання інших послуг бронювання та пов'язана з цим діяльність 62.01 Комп'ютерне програмування 62.02 Консультування з питань інформатизації 62.09 Інша діяльність у сфері інформаційних технологій і комп'ютерних систем
Дата державної реєстрації, дата та номер запису в Єдиному державному реєстрі про включення до Єдиного державного реєстру відомостей про фізичну особу-підприємця – у разі, коли державна реєстрація фізичної особи-підприємця була проведена до набрання чинності Законом України "Про державну реєстрацію юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців"	Дата запису: 29.07.2020 Номер запису: 23390000000030695
Місцезнаходження реєстраційної справи	Києво-Святошинська районна державна адміністрація Київської області
Відомості, отримані в порядку інформаційної взаємодії між Єдиним державним реєстром юридичних осіб, фізичних осіб - підприємців та громадських формувань та інформаційними системами державних органів	30.07.2020, 27.04.2022, ДЕРЖАВНА СЛУЖБА СТАТИСТИКИ УКРАЇНИ, 37507880 29.07.2020, 101320169377, 26.04.2022, 2210130700517, ГОЛОВНЕ УПРАВЛІННЯ ДПС У КИЇВСЬКІЙ ОБЛАСТІ, КИЄВО-СВЯТОШИНСЬКА ДЕРЖАВНА ПОДАТКОВА ІНСПЕКЦІЯ (КИЄВО-СВЯТОШИНСЬКИЙ РАЙОН), 44096797, (дані про взяття на облік як платника податків) 29.07.2020, 10000001846390, ГОЛОВНЕ УПРАВЛІННЯ ДПС У КИЇВСЬКІЙ ОБЛАСТІ, КИЄВО-СВЯТОШИНСЬКА ДЕРЖАВНА ПОДАТКОВА ІНСПЕКЦІЯ (КИЄВО-СВЯТОШИНСЬКИЙ РАЙОН), 44096797, (дані про взяття на облік як платника єдиного внеску)
Прізвище, ім'я, по батькові особи, яка призначена управителем майна фізичної особи-підприємця	
Дата та номер запису про державну реєстрацію припинення підприємницької діяльності фізичної особи-підприємця, підстава внесення	Дата запису: 26.04.2022, Номер запису: 2003390060002030695, Підстава: власне рішення
Дата відкриття виконавчого провадження щодо фізичної особи-підприємця (для незавершених виконавчих проваджень)	
Відомості щодо створення фізичною особою - підприємцем сімейного фермерського господарства	
Відомості, що фізична особа - підприємець має статус електронного резидента	
Інформація для здійснення зв'язку	Телефон 1: 380963853616, Адреса електронної пошти: activity2037@ukr.net

ДОГОВІР про надання юридичних послуг № В-030

м. Київ

05.04.2023

ФІЗИЧНА ОСОБА-ПІДПРИЄМЕЦЬ СІМІКОВА ГАННА ОЛЕКСАНДРІВНА, далі по тексті **ФОП СІМІКОВА Г.О.**, що діє на підставі відомостей з єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань, в особі касира-адміністратора, Марина Пилипівна Мірошніченко діючого на підставі Довіреності 0338 від 29.03.2023 року, виданого приватним нотаріусом Київського міського нотаріального округу Задорожний О.С., іменований надалі «Виконавець», і **Ніконець Катерина Юрївна**, іменований надалі «Замовник», далі іменовані «Сторонами», уклали цей Договір про нижченаведене:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

- 1.1 Виконавець зобов'язується, за дорученням Замовника, надати юридичні послуги, зазначені у п. 1.2. цього Договору, для чого зобов'язується вчинити юридичні та інші пов'язані з ними дії в обов'язі, обумовленому в цьому Договорі.
- 1.2 Замовник доручає, а Виконавець бере на себе зобов'язання надати Замовнику наступні юридичні послуги: **Проект претензії до ТОВ "Міжнародна школа Стаді Екедемі"; проект скарги до ДПС; проект скарги до Держпродспоживслужби.**
- 1.3 Надання юридичних послуг Виконавцем за цим Договором складається з послідовних етапів:
I етап - вивчення наданих Замовником документів та відомостей, підбір нормативно-правових актів, аналіз судової практики, визначення найбільш оптимального плану для виконання предмету, зазначеного у п.1.2. Цього Договору.
II етап - складання проектів документів, зазначених в п.1.2 цього Договору, на паперовому або електронному носії.

2. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

- 2.1 **Виконавець зобов'язаний:**
 - 2.1.1 Надати юридичні послуги в обов'язі та якості, які установлені цим Договором, керуючись діючим законодавством.
 - 2.1.2 З моменту підписання цього Договору Сторонами, негайно приступити до його виконання.
 - 2.1.3 Надати Замовнику результат робіт за I етапом в усній формі, а за письмовим зверненням Замовника надати у письмовій формі.
 - 2.1.4 Підготувати Проекти документів, зазначених у п. 1.2. Договору, протягом 10 (десяти) днів з моменту надання Замовником необхідних відомостей і документів.
 - 2.1.5 Безоплатно, на вимогу Замовника, вносити корективи в підготовлені Проекти документів, у випадку, якщо необхідність внесення таких коректив була виявлена в результаті ознайомлення Замовника із Проектами документів, зазначених в п.1.2 цього Договору в межах чинного законодавства України.
 - 2.1.6 Після внесення 50% (п'ятдесят відсотків) від вартості послуг, відповідно до п.4.1, здійснити підготовку до видачі Проектів документів, зазначених у п.1.2 Договору, Замовнику.
 - 2.1.7 Забезпечити конфіденційність відомостей, що стали відомими Виконавцю у зв'язку з виконанням зобов'язань за цим Договором.
- 2.2 **Замовник зобов'язаний:**
 - 2.2.1 Вчасно надати Виконавцю наявні достовірні відомості та документи, необхідні для надання юридичних послуг.
 - 2.2.2 Сприяти Виконавцю у виконанні зобов'язань за цим Договором.
 - 2.2.3 Негайно повідомити Виконавця про повновиявлені обставини, які мають значення для належного надання юридичних послуг.
 - 2.2.4 Своєчасно прийняти та сплатити за юридичні послуги на умовах та в розмірі, передбачених цим Договором. Втрата подальшого інтересу Замовника до складених Виконавцем проектів документів з причини, що не пов'язані з діями Виконавця, не знімає з Замовника обов'язку прийняття складених Проектів документів та сплати послуг Виконавця в повному обсязі.
 - 2.2.5 З метою забезпечення надання юридичних послуг належної якості, у тому числі за допомогою контролю діяльності безпосередніх виконавців, Замовник зобов'язаний письмово повідомити Виконавця про всі факти співробітництва з наданим **ФОП СІМІКОВА Г.О.** безпосереднім Виконавцем за межами виконання цього Договору.
- 2.3 **Виконавець має право:**
 - 2.3.1 Самостійно визначати стратегію та тактику надання юридичних послуг, зазначених у п.1.2 цього Договору. У випадку, якщо після укладення цього Договору з'ясуються обставини, з яких випливає, що виконання предмету цього Договору не представляється можливим та/або заподіє шкоду інтересам Замовника, Виконавець має право вчинити, після узгодження з Замовником, інші юридичні дії, що не складають предмет цього Договору, але спрямовані на захист прав і законних інтересів Замовника. Зазначені дії вважаються вчиненими в межах цього Договору.
 - 2.3.2 Вимагати та одержувати від Замовника відомості та документи, необхідні для виконання прийнятих на себе зобов'язань, знімати копії з оригіналів документів.
 - 2.3.3 Підготувати до видачі Проекти документів, вказаних у п.1.2 цього Договору, при сплаті Замовником менш ніж 50% (п'ятдесят відсотків) від вартості послуг цього Договору.
 - 2.3.4 Направляти з офіційної поштової скриньки **ФОП СІМІКОВА Г.О.** jur.kiev.ua@gmail.com на поштову скриньку Замовника ketrin.design@gmail.com Листи-повідомлення, також будь-які документи, підтвердуючі факт виконаної роботи з моменту підписання цього Договору.
 - 2.3.5 Призупиняти в односторонньому порядку виконання зобов'язань за цим Договором при наявності та до моменту усунення кожної з наступних обставин:
 - Ненадання або несвоєчасне надання Замовником інформації та документів, необхідних для надання юридичних послуг.
 - Невиконання Замовником зобов'язань щодо оплати юридичних послуг, зазначених у п.1.2 цього Договору у встановлений термін.
 - Створення Замовником умов, що перешкоджають виконанню прийнятих за цим Договором зобов'язань Виконавцю.
- 2.3.6 Відмовитися, в односторонньому порядку, від виконання Договору при наявності обставин, вказаних у п.2.3.5 цього Договору.
- 2.4 **Замовник має право:**
 - 2.4.1 Вимагати від Виконавця належного виконання умов цього Договору.
 - 2.4.2 Вимагати внесення змін, уточнень та доповнень у процесі підготовки проектів документів, у разі, якщо необхідність їх внесення було виявлено в результаті ознайомлення Замовника з підготовленими проектами документів.
 - 2.4.3 Здійснювати контроль за наданням юридичних послуг Виконавцем, не втручаючись при цьому в діяльність Виконавця.
 - 2.4.4 Протягом року з моменту укладення цього Договору отримувати безкоштовну юридичну консультацію в усній формі.
 - 2.4.5 Відмовитися від виконання цього Договору, письмово повідомивши про це Виконавця і сплативши Виконавцю вартість фактично наданих за цим Договором послуг.

3 ПОРЯДОК ПРИЙНЯТТЯ ПОСЛУГ

- 3.1 Послуги вважаються наданими з моменту підписання Сторонами Акта про надання юридичних послуг (надалі- Акт)
- 3.2 У випадку необгрунтованого ухилення Замовника від прийняття наданих послуг і підписання Акта у передбачені цим Договором строки, Виконавець має право повідомити Замовника про виконану роботу, направивши останньому документи, що підтверджують виконання

зобов'язань, а також підписаний зі своєї сторони Акт, за допомогою поштової кореспонденції або з офіційної електронної пошти ФОН СІМКОВА Г.О. jur.kiev.ua@gmail.com на електронну пошту Замовника ketrin.design@gmail.com та/або Рекомендованим листом з отримом вкладення.

- 3.3 Замовник в строк не пізніше 5 (п'яти) днів з моменту отримання Акта зобов'язаний розглянути і підписати його, та направити один підписаний екземпляр Виконавцю.
- 3.4 За наявності будь-яких зауважень, у тому числі щодо якості та обсягу наданих послуг, Замовник у строк, передбачений для розгляду і підписання Акта, направляє відповідні зауваження на адресу Виконавця з вимогами виправити зауваження, а Виконавець у розумний строк їх усуває.
- 3.5 Після виправлення недоліків, Виконавець формує повторний Акт, який Замовник розглядає та підписує у той же строк.
- 3.6 У разі ухилення або невмотивованої відмови Замовника від підписання направленої йому Акта, послуги будуть вважатися прийнятими Замовником без претензій та зауважень.

4 РОЗМІР УМОВИ ТА ФОРМА ОПЛАТИ ПОСЛУГ

- 4.1 Вартість юридичних послуг, вказаних у п.1.2 цього Договору, становить 13 000 (тринадцять тисяч) гривень 00 копійок і сплачується Замовником у касу Виконавця або безготівковим перерахуванням на розрахунковий рахунок у наступні строки:
Замовник вносить попередню оплату в розмірі 6 500 (шість тисяч п'ятсот) грн. 00 коп.;
10.04.2023 Замовник вносить суму в розмірі 6 500 (шість тисяч п'ятсот) грн.00 коп.;
----- Замовник вносить суму в розмірі ----- грн. 00 коп.;
----- Замовник вносить суму в розмірі ----- грн. 00 коп..
- 4.2 У вартість юридичних послуг, зазначених у п.1.2 цього Договору, не входять судові збори, тарифи та інші витрати, які можуть виникнути під час виконання цього Договору та підлягають оплаті Замовником.
- 4.3 Видача підготовлених проектів документів здійснюється тільки після повної сплати по цьому Договору.

5 ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН І ПОРЯДОК РОЗГЛЯДУ СУПЕРЕЧОК

Відповідальність сторін за виконання своїх зобов'язань за цим Договором Сторони несуть окремо. Звернення державними, судовими та іншими органами, органи завдання Замовника не входять до компетенції Виконавця, у тому

випадку с: Інформаційна записка (власноруч заповнене письмове викладення юридичних послуг,

невиконання або неналежне виконання своїх зобов'язань за цим Договором контролює Сторін, що виникли після підписання цього Договору.

Відповідальність перед Замовником за всі наслідки, що викликані ненаданням або якщо ці наслідки викликані діями (бездіяльністю) клієнта або тре

боти по I етапу в 30% (тридцять відсотків), а по II етапу 70% (сімдесят відсотків) від його виконання при невиконанні другого етапу, оплаті послуг, що виникають у межах виконання зобов'язань за цим Договором, телефонуйте до Відділу можливості врегулювання суперечок і розбіжностей шляхом переговорів захистом своїх прав згідно норм чинного законодавства України досягнення позитивного результату в межах цього Договору. Замовник зобов'язаний повідомити про досягнення позитивного результату.

Підписання юридично-значимі повідомлення, підписані електронним підписом, файлі, за допомогою засобів офіційної електронної пошти ФОН Замовника: ketrin.design@gmail.com і за допомогою засобів СМС-інформації, електронної пошти та об'єктів, які перешкоджають отриманню повідомити ФОН СІМКОВА Г.О. у строк 10 (десять) днів, у іншому разі.

Відсутність юридично-значимих повідомлень і відповідальність Сторін за їх одержання в межах чинним законодавством України. Замовник зобов'язаний повідомити про отримання та інші умови цього Договору за погодженням Сторін можуть бути вказані в цьому Договору.

Договору ознайомлений (-на), зауваження/заперечення відсутні, екземпляр документації, що має правові наслідки розгляду документів, зазначених у п.1.2 цього Договору сповіщений.

6 АДРЕСИ, РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН

ВИКОНАВЕЦЬ

ФІЗИЧНА ОСОБА-ПІДПРИЄМЕЦЬ СІМКОВА ГАЛІНА ОЛЕКСАНДРІВНА
Регістраційний номер:3455002007

Адреса: 01024, м. Київ, вул. Велика Васильківська, буд.39Д
АТ «ПУМБ»
Рр UA 85334851000000026001179268

ЗАМОВНИК

Виконавець Катерина Юрївна,
дата народження 25.10.1987
РНОКПП (Регістраційний номер облікової картки платника податків) : 3207402709
Паспорт громадянина України: ВК 491425
Виданий: Червоногвардійським РВ Макіївського ГУМВС України в Донецькій обл.
Дата видачі: 23.05.2008 р.
Місце проживання: м. Ірпінь, вул. Університетська, буд. 1-0, кв.100
E-mail: ketrin.design@gmail.com
Тел.: +3805090339251



Handwritten signature of the contractor and date 10.04.2023.

Handwritten signature of the client, Kateryna Yurivna, and date 10.04.2023.

ЗГІДНО З ОРИГІНАЛОМ

АКТ
про надання юридичних послуг

м.Київ

10/04 2023р.

ФІЗИЧНА ОСОБА-ПІДПРИЄМЕЦЬ СІМІКОВА ГАННА ОЛЕКСАНДРІВНА, далі по тексту ФОП СІМІКОВА Г.О., що діє на підставі відомостей з єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань, в особі касира адміністратора Ганна Олександрівна Сімкова діючого на підставі Довіреності № 2/24 від 27.04.2022 року, виданого приватним нотаріусом Київського міського нотаріального округу Задорожний О.С., іменованій надалі «Виконавець», з іншого боку, підписали цей АКТ про те, що Ніколюк Катерина Юрівна, іменованій надалі «Замовник», з іншого боку, підписали цей АКТ про те, що Виконавець на підставі укладеного Договору № В-930 від 05.04.2023 про надання юридичних послуг, виконав в повному обсязі та належним чином, а Замовник прийняв наведені послуги:

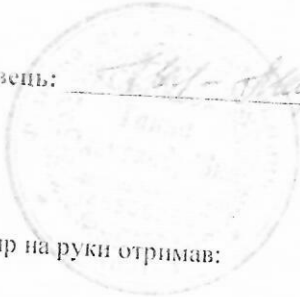
Найменування послуг:

Проект претензії до ТОВ "Міжнародна школа Стаді Екелемі": проект скарги до ДПС; проект скарги до Держпродспоживслужби.

Вартість наданих послуг складає: 13 000 (тринадцять тисяч) гривень 00 копійок

Послуги відповідають вимогам, зазначеним у Договорі №В-930 від 05.04.2023 про надання юридичних послуг. Замовник претензії до Виконавця відносно якості, обсягу та змісту наданих послуг, зазначених в Договорі про надання юридичних послуг, не має. Дійсний АКТ складений у 2 (двох) екземплярах, один з яких знаходиться у Виконавця, другий у Замовника.

Виконавець:



Замовник:

Ніколюк Катерина Юрівна

Екземпляр на руки отримав:

Замовник:

Ніколюк Катерина Юрівна

Ніколюк Катерина Юрівна
10.04.2023

ЗГІДНО З
ОРИГІНАЛОМ